



# GAZETTE FÉVRIER - MARS 2018

Cologne – Bonn Accueil



**Coordonnées de l'Accueil**

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>

# FÉVRIER

**JEUDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER**

**« Stammtisch »  
à partir de 10h30**

**Cologne**

**Bonn**

**Nous nous retrouvons**

à la cafétéria du musée « Ludwig »  
Heinrich-Böll-Platz, Cologne



au « Bonngout »  
Remigiusstraße 2-4, 53111 Bonn



## MARDI 6 FÉVRIER

### **Exposition « James Rosenquist. Eintauchen ins Bild » Cologne 14h30**

**Participation :** visite guidée offerte par l'Accueil. À chacun de se munir de son billet d'entrée du musée. 5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en allemand.  
Rdv à 14h15 au musée Ludwig,  
Heinrich-Böll-Platz, 50667 Cologne  
**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



James Rosenquist, artiste américain du pop art, né en 1933, nous a quittés le 31 mars 2017.

Il a personnellement autorisé la conception et le choix des œuvres de l'exposition et a participé au processus de son développement dès le départ. Aujourd'hui nous avons la chance de pouvoir admirer la première grande rétrospective organisée par un musée. Malheureusement celle-ci rend un hommage posthume à l'artiste.

Après des débuts difficiles dans les années 1960, il est devenu aux côtés d'Andy Warhol et de Roy Lichtenstein l'un des géants du pop art. Mais il était certainement le plus engagé politiquement et socialement parmi ses congénères.

Influencé par son métier de peintre publicitaire, il conçoit ses peintures à partir de collages issus de magazines et de publicités surdimensionnées pour des produits cosmétiques, des voitures ou des plats préparés. L'exposition ne se contente pas de nous montrer des œuvres connues mais nous donne accès aux archives du peintre qui n'ont pas encore été publiées à ce jour. Elle nous permet également de suivre pas à pas le processus de création.

Venez découvrir avec nous toutes les facettes de cet artiste talentueux.

## JEUDI 22 FÉVRIER

**Soirée « Kegeln »  
Cologne  
à partir de 19h00**

**Pas de participation  
Chacun pourvoit à ses frais**

« Alte Griechenschänke »,  
Kleiner Griechenmarkt 73-77,  
50676 Cologne  
**Inscription en ligne ou auprès de  
Charlotte.**



Photo <https://sites.arte.tv/karambolage/fr/le-jeu-le-kegeln-karambolage>

Après une pause d'un an, nous allons à nouveau taper la quille avec les messieurs. Nous vous attendons nombreux même si vous ne connaissez pas les règles du jeu. Klaus Plümmer qui y excelle, nous guidera une nouvelle fois au cours de la soirée.

C'est très amusant et vous pouvez être sûrs de passer une bonne soirée.

### **Comment y aller ?**

« S-Bahn » Arrêt Poststrasse (5 min. à pied) ; lignes 3, 4, 16 et 18

Arrêt Neumarkt (10 min. à pied) ; lignes 1,3, 4, 7, 9, 16 et 18

Arrêt Barbarossaplatz (10 min. à pied) ; lignes 12, 15, 16 et 18

**Parking le plus proche** : Contipark International Parking, Cäcilienstr. 32, 50667 Köln

## MARDI 27 FÉVRIER

### Exposition « August Macke und Freunde » Bonn 14h

**Participation :** visite guidée offerte par l'Accueil. À chacun de se munir de son billet d'entrée du musée.

5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en français.

Rdv à 13h45 au Museum August Macke Haus, Hochstadenring 36, 53119 Bonn

**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



Depuis son agrandissement, l'ancien musée est méconnaissable de l'extérieur, la discrète petite maison où a habité Macke de 1910 à 1913, est devenue un bâtiment extrêmement imposant, la jonction entre les deux ailes est très réussie. C'est en grande partie à l'ancien ministre des Affaires Etrangères, Guido Westerwelle, que l'on doit ce nouveau musée, il s'est engagé corps et âme pour en obtenir le financement.

L'inauguration du bâtiment a eu lieu en l'honneur du 130<sup>ème</sup> anniversaire d'August Macke (1887-1914). L'exposition prévue à cette occasion a pour but de montrer les différentes influences stylistiques et thématiques subies par l'artiste en fonction de ses rencontres et de ses amitiés. Il les a néanmoins toujours adaptées à sa personnalité, ce qui permet de le reconnaître facilement parmi tous les autres. Tout en ayant fait partie du groupe « Der blaue Reiter », il s'en est très vite distancié.

Bien que Macke n'ait vécu que 27 ans- il est mort en Champagne au début de la Première Guerre mondiale- sa productivité fut énorme et nous lui en sommes reconnaissants.

L'exposition « August Macke und Freunde » comprend 150 œuvres de l'artiste et d'autres grands noms tels que son grand ami Franz Marc, Robert Delaunay, Heinrich Campendonck, Max Ernst, Paul Klee, Kandinsky, Jawlensky... Ne la ratez pas, c'est un plaisir de l'œil !

**Nous vous proposons d'aller prendre un café ou un thé après la visite. Si vous avez une bonne adresse à nous faire découvrir dans le quartier, n'hésitez pas à nous la communiquer !!**

# MARS

**JEUDI 1<sup>er</sup> MARS**

**« Stammtisch »  
à partir de 10h30**

**Cologne**

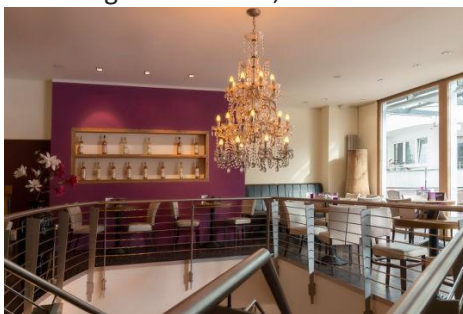
**Bonn**

**Nous nous retrouvons**

à la cafétéria du musée « Ludwig »  
Heinrich-Böll-Platz, Cologne



au « Bonngout »  
Remigiusstraße 2-4, 53111 Bonn



## MARDI 13 MARS

**Déjeuner « Markthalle »  
à partir de 12h30  
Cologne**

**Participation :** à chacun d'assumer son repas et ses consommations.

**Markthalle Belgisches Viertel**  
Maastrichter Str. 45, 50672  
Cologne  
Rdv à partir de 12h30 au sous-sol.  
**Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.**



Nous avons découvert par hasard un endroit très agréable qui rappelle nos petits marchés couverts français. Au cœur du Belgisches Viertel, une halle vient d'ouvrir, venez nous-y retrouver, nous serons au sous-sol...



## SAMEDI 17 MARS

### Randonnée : le long de la Sieg – Direction Rhin 11h



**Rdv :** 53842 Troisdorf – Friedrich-Wilhelms-Hütte, Mendener Straße, où se trouve un centre de tennis avec des parkings

**Inscription en ligne ou auprès de** Klaus et Geneviève Plümmer.  
Emil-Müller-Str. 14, 53840 Troisdorf  
Tél. 02241/76133  
Tél. portable de Geneviève : 0157 36230583  
Mail : [kPluemmer@aol.com](mailto:kPluemmer@aol.com)

Nous traverserons le quartier de Troisdorf-Friedrich-Wilhelmshütte, où se trouvent deux cités ouvrières historiques (Schwarze et Rote Kolonie).

De là, nous arriverons sur le chemin de la Sieg et le suivrons jusqu'à Troisdorf-Bergheim, connu pour son musée de la pêche. Pendant de nombreuses années, la pêche était la base de travail des gens près de la Sieg. Le musée est en même temps un centre de visite et un portail pour la protection de la nature de l'embouchure de la Sieg.

Nous rentrerons par le moulin d'Eschmar et le village de Sieglar.

La randonnée est en terrain plat, comptez environ 2h30 à 3h de marche.

Après la randonnée il y a la possibilité de se restaurer à la Stadt Bierhaus dans le centre de Troisdorf. Cette dernière n'est pas loin du parking. Adresse : Stadt Bierhaus, Hippolytusstr. 24, 53840 Troisdorf

### Comment y arriver :

**Arrivant de Cologne :** A 59, Sortie Troisdorf, à gauche Willy-Brandt-Ring, suivre jusqu'au croisement Mendener Straße, à droite et puis encore une

fois à droite, où se trouvent les parkings (si vous arrivez au rondpoint, vous les avez dépassés).

**Arrivant de Bonn** : A 59, Troisdorf, à gauche Willy-Brandt-Ring, suivre jusqu'au croisement Mendener Straße, à droite, et puis encore une fois à droite, où se trouvent les parkings (si vous arrivez au rondpoint, vous les avez dépassés).

## JEUDI 22 MARS

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cologne

14h30

Maternushaus  
Kardinal-Frings-str. 1-3  
50668 Cologne  
Tél. 0221/16 31 208

[www.maternushaus.de](http://www.maternushaus.de)

**Inscription en ligne ou auprès d'Elisabeth.**



**Comment s'y rendre ?**

**U-Bahn** : station « Appellhofplatz ».

**En voiture** :

garage sous le Maternushaus,  
« Auf dem Hunnenrücken ».

L'Assemblée Générale annuelle de l'Accueil se déroulera au Maternushaus à Cologne le jeudi 22 mars à partir de 14h30. Nous vous présenterons un bilan de l'année écoulée et planifierons celle à venir.

**Votre présence est indispensable !**

Vous recevrez une convocation par courrier dans les délais requis.

# COIN LECTURE

**« La femme qui fuit » d'Anaïs Barbeau-Lavalette  
par Catherine Weidemann**

Ne croyez pas qu'à l'avenir vous serez condamnés à ne lire que des biographies de grand-mère ! Celle que je viens de lire est tellement poignante et passionnante que je ne résiste pas à l'envie de vous en parler. L'auteure qui n'a pratiquement pas connu sa grand-mère, Suzanne Meloche, née en 1926 à Ottawa, s'est penchée sur sa vie après son décès. Celle-ci, ayant abandonné ses enfants de trois et un an et demi, a décidé très jeune de mener sa vie et de ne pas s'encombrer de mari et enfants.

Cette biographie, intitulée roman, a été reconstituée à partir de peu d'éléments puisque cette femme a traversé l'histoire sans laisser de traces et elle fait donc place à une grande part d'imagination de l'auteure. Quittant son Ontario natal à 18 ans, Suzanne rejoint le Québec, où elle se lie au mouvement artistique des Automatistes. Celui-ci est composé de peintres, poètes et danseurs qui crèvent tous la faim mais n'hésitent pas à se révolter contre le pouvoir établi du Québec de l'après-guerre. Ce mouvement, en lien avec les surréalistes français, veut sortir du carcan imposé par l'État et l'Église qui encourage les femmes à procréer et impose une censure d'un grand nombre d'œuvres d'art.

Ces artistes rédigent le manifeste « Refus global » qui réclame la liberté et la prise en charge de leur destin. Suzanne Meloche, qui a épousé le peintre Marcel Barbeau, se distancie du groupe et fuit toutes les contraintes qui entravent son chemin.

Elle passera ainsi plusieurs années en Europe, participera aux manifestations pour les droits civiques dans les États-Unis des années 1960 pour revenir à la case départ à Ottawa.

Ce « roman » qui nous confronte aux limites de la liberté des artistes face à leur vie tant professionnelle que familiale nous plonge dans un monde étranger à plusieurs titres.

Pour ma part je ne connaissais que le nom de Jean-Paul Riopelle et j'ai découvert entre autres Marcel Barbeau, grand-père de l'auteure, ainsi que Paul-Émile-Borduas, père spirituel du groupe.

La mère de l'auteure, Manon Barbeau, a tourné en 1998 un film sur les enfants du « Refus global » où l'on peut constater le prix payé par ceux-ci pour assurer la liberté de leurs parents.

## À SIGNALER EN VRAC

### Carnaval

Les dates 2018 :

- **Weiberfastnacht** (journée des femmes) : 8 février
- **Rosenmontag** (lundi des Roses) : 12 février
- **Karnevalsdienstag** (mardi gras) : 13 février
- **Aschermittwoch** (mercredi des Cendres) : 14 février

Retransmission de la « Stunksitzung 2018 » à la TV sur la chaîne WDR le jeudi 8.2.18 de 22h10 à 23h40, pour ceux et celles qui aiment le carnaval « alternatif » et qui veulent mieux comprendre leur ville d'adoption.

### COLOGNE

**Artothek. Raum für junge Kunst**, Cologne, Am Hof 50. Exposition de Nico Joana Weber sur le monde exotique des façades en carrelage de l'après-guerre. Jusqu'au 17.2.18

**Lit. COLOGNE** : du 6 au 17 mars 2018

18<sup>ème</sup> édition en 2018 du festival de la littérature de Cologne.

<http://www.lit-cologne.de/startseite/>

**Kölner Fest für Alte Musik** : 10 au 25 mars 2018.

(Zamus. Zentrum für alte Musik Köln = centre de musique ancienne de Cologne) - [www.zamus.de](http://www.zamus.de)

### **Musée Wallraf-Richartz, Cologne**

Exposition « Wallrafs Erbe ». Il y a 200 ans Ferdinand Franz Wallraf léguait sa collection à sa ville natale de Cologne. À cette occasion le musée lui consacre une exposition. Du 23.3.18 au 8.7.18

Elisabeth Fétizon (membre de l'Accueil) nous signale : **Concert de Chansons de Brassens, Moustaki, Cabrel, etc ...** le vendredi 9 mars 2018 à 19h30.

Café Midsommar (l'ancien Café Osterspéy)

Luxemburger Strasse 267, 50939 Cologne-Sülz (Tram 18, 13 131)

## **DÜSSELDORF**

**Düsseldorf Photo Weekend** : du 16 au 18 février 2018

Plus de 50 galeries, musées et institutions pour cette 7<sup>ème</sup> édition.

<http://www.duesseldorfphotoweekend.de/>

Düsseldorf, au **K20**, Grabbeplatz

Une grande dame de l'Abstraction : Carmen Herrera

Jusqu'au 08 avril 2018

L'**AG de la Fiafe** aura lieu du 26 au 28 mars 2018 dans les locaux de la banque Transatlantique à Paris. Nous serons présentes.

### **Tournées consulaires**

Les tournées consulaires sur le modèle de celles organisées ces dernières années sont suspendues.

Le 6 février 2018 une tournée a été prévue à l'Institut français de Cologne pour le retrait des cartes d'identité demandées à Francfort, les intéressés ayant été prévenus individuellement.

De telles tournées de remises pourraient avoir lieu sur un rythme trimestriel, alternant des déplacements sur Cologne et Düsseldorf, en fonction du retour d'expérience de cette première mission.

Nous vous tiendrons au courant.

**Suivez-nous sur notre page Facebook pour les informations de dernière minute :**

<https://www.facebook.com/accueilkoelnbonn/>

# MEMBRES

## COTISATION

**Nous vous rappelons que la cotisation de 55,00 € pour l'année 2018 était à régler début janvier. Merci de penser au virement, si ce n'est déjà fait. (Coordonnées bancaires en dernière page).**

**Celles qui ont choisi le prélèvement automatique sont priées de vérifier que leur compte a bien été débité. Merci.**

## **Pensez à vous inscrire !**

**Nous constatons régulièrement qu'un certain nombre d'entre vous viennent sans s'inscrire, ce qui peut poser problème ; quand il n'y a pas assez d'inscriptions, nous annulons la visite et si nous sommes plus nombreux que prévu, vous risquez de ne pas pouvoir participer ! Dans les deux cas vous serez venus pour rien.**

**En cas de désistement de dernière minute, veuillez en informer directement une personne du Bureau et ne pas vous limiter à un message sur le répondeur.**

## BUREAU

<p><b>Elisabeth Siegel</b> <b>Présidente</b> Tél. : 0221/ 2767933 Mobile : 0160 97955049 <a href="mailto:info@accueil-koeln-bonn.de">info@accueil-koeln-bonn.de</a></p>	<p><b>Catherine Weidemann</b> <b>Vice-présidente</b>  Mobile : 0179 5361362 <a href="mailto:cath.merlin@gmx.net">cath.merlin@gmx.net</a></p>
<p><b>Charlotte Kremer</b> <b>Trésorière</b> Tél. : 02241/62952 Mobile : 0170 8847233 <a href="mailto:Charlotte.kremer@gmx.de">Charlotte.kremer@gmx.de</a></p>	<p><b>Isabelle Virieux</b> <b>Secrétaire générale</b> Tél. : 0228/93392188 Mobile : 0170 214 69 27 <a href="mailto:i.virieux@laposte.net">i.virieux@laposte.net</a></p>
<p><b>Marianne Rollin</b> <b>Conseillère</b> Tél. : 02205/1423 Mobile : 0160 94972288 <a href="mailto:marec-rollin@netcologne.de">marec-rollin@netcologne.de</a></p>	<p><b>Nathalie Caflers</b> <b>Conseillère</b>  Mobile : 0172 8667066 <a href="mailto:natcaflers@hotmail.fr">natcaflers@hotmail.fr</a></p>

**Coordonnées bancaires :**  
**Accueil des Françaises**  
**VR-Bank Rhein-Sieg eG**  
**IBAN: DE 37 3706 9520 4202 8 180 19**  
**BIC: GENODED 1RST**

**Coordonnées de l'Accueil**  
Tél./Répondeur : 0221 276 79 33  
[info@accueil-koeln-bonn.de](mailto:info@accueil-koeln-bonn.de)  
<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



**Affilié à la Fédération des Accueils Français et Francophones à l'Étranger**

# CALENDRIER

## FÉVRIER

<b>Jeudi 1</b>	À partir de 10h30	« <b>Stammtisch</b> » à Cologne et à Bonn
<b>Mardi 6</b>	14h30	<b>Exposition « James Rosenquist. Eintauchen ins Bild »</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>
<b>Jeudi 22</b>	À partir de 19h	<b>Soirée « Kegeln »</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>
<b>Mardi 27</b>	14h	<b>Exposition « August Macke und Freunde »</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>

## MARS

<b>Jeudi 1</b>	À partir de 10h30	« <b>Stammtisch</b> » à Cologne et à Bonn
<b>Mardi 13</b>	12h30	<b>Déjeuner « Markthalle »</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>
<b>Samedi 17</b>	11h	<b>Randonnée : le long de la Sieg – Direction Rhin</b> <i>Inscription en ligne ou auprès de Klaus et Geneviève Plümmer</i>
<b>Jeudi 22</b>	14h30	<b>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</b> <i>Inscription en ligne ou auprès d'Elisabeth</i>